

真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

May 15, 2016

Psalm 詩篇 99:9

⁹你們要尊崇耶和華 — 我們的神，
在他的聖山下拜，因為耶和華
— 我們的神本為聖！

⁹Exalt the Lord our God
and worship at his holy mountain,
for the Lord our God is holy.

神聖妙愛

**Love Divine,
All Loves Excelling**

神聖妙愛超乎一切， 天上喜樂降人間，
加我信心學主謙卑， 仁義聖潔將主現；
耶穌祢有恩慈憐憫， 純潔愛心永無盡，
祢以浩大完備救恩， 充滿我的戰兢心。

Love divine, all loves excelling,
joy of heaven, to earth come down,
fix in us thy humble dwelling,
all thy faithful mercies crown.

Jesus, thou art all compassion,
pure, unbounded love thou art;
visit us with thy salvation;
enter every trembling heart.

**Breathe, oh, breathe thy loving Spirit
into every troubled breast;
let us all in thee inherit;
let us find the promised rest.
Take away the love of sinning;
Alpha and Omega be;
end of faith, as its beginning,
set our hearts at liberty.**

福雨降下聖靈充滿，慰我心懷驅艱難，
我與救主同得基業，永為主伴享平安；
更要聖潔不再犯罪，信心始終要堅守，
祢是忠信誠實恩主，使我釋放得自由。

全能恩主施行拯救，願祢進入我心中，
使我愛祢與祢聯合，容我常住祢殿中；
我既蒙恩奉獻自己，忠心事祢不貪懶，
獻上祭物不住禱告，衷心愛祢到永遠。

Come, Almighty, to deliver,
let us all thy life receive;
suddenly return, and never,
nevermore thy temples leave.
Thee we would be always blessing,
serve thee as thy hosts above,
pray and praise thee without ceasing,
glory in thy perfect love.

倚靠主永遠膀臂

Leaning
on the Everlasting Arms

何等的深交，何等的歡喜，
倚靠主耶穌永遠膀臂；
何等的平安，何等的福氣，
倚靠主耶穌永遠膀臂。

What a fellowship, what a joy divine,
Leaning on the everlasting arms;
What a blessedness, what a peace is mine,
Leaning on the everlasting arms.

倚靠，倚靠，
平安穩妥，危險遠離；
倚靠，倚靠，
倚靠主耶穌永遠膀臂。

Leaning, leaning,
Safe and secure from all alarms;
Leaning, leaning,
Leaning on the everlasting arms.

**Oh, how sweet to walk in this pilgrim way,
Leaning on the everlasting arms;
Oh, how bright the path
grows from day to day,
Leaning on the everlasting arms.**

我滿心歡喜，行走這天路，
倚靠主耶穌永遠膀臂；
每日有榮光，照亮我旅途，
倚靠主耶穌永遠膀臂。

**Leaning, leaning,
Safe and secure from all alarms;
Leaning, leaning,
Leaning on the everlasting arms.**

倚靠，倚靠，
平安穩妥，危險遠離；
倚靠，倚靠，
倚靠主耶穌永遠膀臂。

我不用畏懼，我不用驚慌，
倚靠主耶穌永遠膀臂；
我滿有平安，主在我身旁，
倚靠主耶穌永遠膀臂。

What have I to dread, what have I to fear,
Leaning on the everlasting arms;
I have blessed peace with my Lord so near,
Leaning on the everlasting arms.

倚靠，倚靠，
平安穩妥，危險遠離；
倚靠，倚靠，
倚靠主耶穌永遠膀臂。

Leaning, leaning,
Safe and secure from all alarms;
Leaning, leaning,
Leaning on the everlasting arms.

牧 禱
Pastoral Prayer

周修强牧師
Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

我知誰掌管明天
I Know Who Holds Tomorrow

詩班
Choir

我不知明天的道路， 每一天只為主活；
我不借明天的太陽， 因明天或許陰暗。
我不要為將來憂慮， 因我信主的應許；
我今天要與主同行， 因祂知前面如何。

I don't know about tomorrow,
I just live from day to day
I don't borrow from the sunshine
For the skies they turn to grey.
And I don't worry for the future,
For I know what Jesus said
And today I'll walk beside him
For he's what lies ahead.

有許多未來的事情，
我現在不能識透；
但我知誰掌管明天，
我也知誰牽我手。

Many things about tomorrow
I don't seem to understand
But I know who holds tomorrow
And I know who holds my hand.

我不知明天的道路，或遭遇生活苦楚；
但那位養活麻雀者，祂必然也看顧我。
祂是我旅途的良伴，或經過水火之災；
但救主必與我同在，祂寶血把我遮蓋。

I don't know about tomorrow;
It may bring me poverty.
But the one who feeds the sparrow,
Is the one who stands by me.
And the path that is my portion
May be through the flame or flood;
But His presence goes before me
And I'm covered with His blood.

有許多未來的事情，
我現在不能識透；
但我知誰掌管明天，
我也知誰牽我手。

Many things about tomorrow
I don't seem to understand
But I know who holds tomorrow
And I know who holds my hand.

讀 經
Scripture Reading

羅馬書 8:28-39
Romans

張摩西弟兄
Moses Chang

²⁸我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。

²⁹因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中作長子。

²⁸ And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose. ²⁹ For those God foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters.

³⁰預先所定下的人又召他們來；所召來的人又稱他們為義；所稱為義的人又叫他們得榮耀。³¹既是這樣，還有甚麼說的呢？神若幫助我們，誰能敵擋我們呢？

³⁰ And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified. ³¹ What, then, shall we say in response to these things? If God is for us, who can be against us?

³²神既不愛惜自己的兒子，為我們眾人捨了，豈不也把萬物和他一同白白的賜給我們麼？³³誰能控告神所揀選的人呢？有神稱他們為義了

³² He who did not spare his own Son, but gave him up for us all—how will he not also, along with him, graciously give us all things? ³³ Who will bring any charge against those whom God has chosen? It is God who justifies.

³⁴誰能定他們的罪呢？有基督耶穌已經死了，而且從死裡復活，現今在神的右邊，也替我們祈求 ³⁵誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難麼？是困苦麼？是逼迫麼？是飢餓麼？是赤身露體麼？是危險麼？是刀劍麼？

³⁴ Who then is the one who condemns? No one. Christ Jesus who died—more than that, who was raised to life—is at the right hand of God and is also interceding for us. ³⁵ Who shall separate us from the love of Christ? Shall trouble or hardship or persecution or famine or nakedness or danger or sword?

³⁶如經上所記：我們為你的緣故終日被殺；人看我們如將宰的羊。³⁷然而，靠著愛我們的主，在這一切的事上已經得勝有餘了。

³⁶ As it is written: “For your sake we face death all day long; we are considered as sheep to be slaughtered.” ³⁷ No, in all these things we are more than conquerors through him who loved us.

³⁸因為我深信無論是死，是生，是天使，是掌權的，是有能的，是現在的事，是將來的事，³⁹是高處的，是低處的，是別的受造之物，都不能叫我們與神的愛隔絕；這愛是在我們的主基督耶穌裡的。

³⁸ For I am convinced that neither death nor life, neither angels nor demons, neither the present nor the future, nor any powers,³⁹ neither height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God that is in Christ Jesus our Lord.

証 道
Message

信靠神
Trusting God

周修强牧師
Pastor Raymond

1. 信靠神的同在

Trust in the Presence of God

2. 信靠神的權能

Trust in the Power of God

3. 信靠神的計劃

Trust in the Plan of God

4. 信靠神的應許

Trust in the Promise of God

約翰福音 14 你們心裡不要憂愁；你們信神，也當信我。²在我父的家裡有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。³我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裡去，我在那裡，叫你們也在那裡。

John 14 “Do not let your hearts be troubled. You believe in God; believe also in me. ² My Father’s house has many rooms; if that were not so, would I have told you that I am going there to prepare a place for you? ³ And if I go and prepare a place for you, I will come back and take you to be with me that you also may be where I am.

回應詩歌
Response Hymn

信靠祂
Trust His Heart

全能的神祂永不失誤，
慈愛的父時刻看顧，
當尋不到祂旨意
不解神的用意
不見祂慈愛手，
就信靠祂。

God is too wise to be mistaken
God is too good to be unkind
So when you don't understand
When you don't see His plan
When you can't trace His hand
Trust His Heart

奉 献

Tithes & Offerings

歡迎及報告

Welcome & Announcements

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissed